Porównanie tłumaczeń Łukasza 24:41

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeszcze zaś gdy nie wierzyli oni z radości i gdy dziwili się powiedział im macie coś jadalnego tutaj |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy oni nadal z radości\* i zdumienia nie wierzyli, powiedział do nich: Czy macie tu coś do jedzenia?\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | \*I to powiedziawszy pokazał im ręce i stopy.[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeszcze zaś gdy nie wierzyli oni z radości i gdy dziwili się powiedział im macie coś jadalnego tutaj |

1. 1) <x>500 20:20</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Aniołowie odmówili posiłku w <x>720 13:16</x> oraz Tb 12:9; przyjęli natomiast w <x>10 18:8</x>;<x>10 19:3</x> i Tb 6:6 (<x>490 24:42</x>L.). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>490 24:52</x>; <x>500 15:11</x>; <x>500 16:22</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Kilka ważnych rękopisów opuszcza ten wiersz. [↑](#footnote-ref-5)